

# さいふ お 財布を落としてしまいました

## Saifu o otoshite shimaimashita

ပိုက်ဆံအိတ် ကျပျောက်သွားပါတယ်။



### ဒီနေ့အတွက် ဇာတ်ဝင်ခန်း

タム : はるさん、

တမ် : Ha'ru-saan,

さいふ お 財布を落としてしまいました。

saifu o oto'shite shimaima'shita.

ဟာရှု၊

ပိုက်ဆံအိတ်

ကျပျောက်သွားပါတယ်။

はる : あら大変。

ဟာရှု : A'ra taihen.

ဟာ၊ ဒုက္ခပဲ။

こうばん い 交番に行ってください。

Kooban ni itte gorannasa'i.

ရဲကင်းကို သွားကြည့်လိုက်ပါ။

はいかん 警官 : それで、どんなさいふですか。

ရဲ : Sorede, do'nna saifu de'su ka.

အဲဒါနဲ့ ဘယ်လို

ပိုက်ဆံအိတ်မျိုးလဲ။

タム : 黄色いさいふです。

တမ် : Kiiroi saifu de'su.

အဝါရောင် ပိုက်ဆံအိတ်ပါ။

はいかん 警官 : ああ、黄色...。これですか。

ရဲ : Aa, kiiro... Kore de'su ka.

ဪ၊ အဝါရောင်။

ဒီဟာလား။

タム : ああ、それです。

တမ် : A'a, sore de'su.

ဪ၊ အဲဒီဟာပဲ။

### ဝေါဟာရ

さいふ ပိုက်ဆံအိတ်

saifu

お 落とす ကျပျောက်တယ်

oto'su

あら ဟာ

a'ra

たいへん ဒုက္ခပဲ

taihen

こうばん ရဲကင်း

kooban

い< သွားတယ်

iku

それで အဲဒါနဲ့

sorede

どんな ဘယ်လို

do'nna

きいろ 黄色い ဝါတဲ့

kiiroi



Can-do!

တစ်ခုခု အမှားအယွင်း ဖြစ်ခဲ့တဲ့အကြောင်းကို ပြောပြနိုင်တယ်

さいふ お  
財布を落としてしまいました。

Saifu o oto<sup>1</sup>shite shimaima<sup>1</sup>shita.

ပိုက်ဆံအိတ် ကျပျောက်သွားပါတယ်။

ကိုယ့်ရဲ့ အမှားအယွင်းဖြစ်ရပ်ကို ပြောပြတဲ့အခါ “[TE-ပုံစံ ကြိယာ] + shimaimashita” လို့ သုံးပါတယ်။ “shimaimashita” ဆိုတာ တစ်ခုခု ဖြစ်သွားလို့ နှမြောတာ၊ နောင်တရတာ စတဲ့ စိတ်ခံစားချက်ကို ဖော်ပြတဲ့ အသုံးအနှုန်း ဖြစ်ပါတယ်။ ပစ္စည်းကျပျောက်တဲ့အခါမျိုးမှာ သုံးဖို့ သင့်တော်ပါတယ်။ (စာမျက်နှာ ၁၅၈-၁၅၁ ကို ကြည့်ပါ။)

သုံးကြည့်ကြရအောင်

すみません。部屋の番号を忘れてしまいました。

Sumimase<sup>1</sup>n. Heya no bangō<sup>1</sup> o wasurete shimaima<sup>1</sup>shita.

お名前は・・・

Onamae wa...

တစ်ဆိတ်လောက်ခင်ဗျာ။ အခန်းနံပါတ် မေ့သွားပါတယ်။ နာမည်က...



ကြိုးစားကြည့်ရအောင်

すみません。～てしまいました。

Sumimase<sup>1</sup>n. ~te shimaima<sup>1</sup>shita.

တစ်ဆိတ်လောက်။ XXX သွားပါတယ်။

① 水をこぼす (→こぼして)

mizu o kobo<sup>1</sup>su (→kobo<sup>1</sup>shite)

ရေဖိတ်တယ်



② 切符をなくす (→なくして)

kippu o nakusu (→nakushite)

လက်မှတ်ပျောက်တယ်



အရောင်



	အပြာရောင်	အနီရောင်	အဝါရောင်	အညှင်းရောင်	အဖြူရောင်	အစိမ်းရောင်
နာမ်	a <sup>1</sup> o	a <sup>1</sup> ka	kiiro	ku <sup>1</sup> ro	shi <sup>1</sup> ro	mi <sup>1</sup> dori
I-နာမဝိသေသန	ao <sup>1</sup> i	akai	kiiroi	kuro <sup>1</sup> i	shiro <sup>1</sup> i	

※ kiroi saifu (အဝါရောင်ပိုက်ဆံအိတ်) ※ mi<sup>1</sup>dori no saifu (အစိမ်းရောင်ပိုက်ဆံအိတ်)



ဟာ့ရှစ်ရဲ့ ဗဟုသုတ ဟင်းလေးအိုး

# နယ်မြေလုံခြုံရေးကို စောင့်ရှောက်တဲ့ ရဲကင်း

ကိုးဘန်းဆိုတာရဲအရာရှိတွေစခန်းချတဲ့ရဲကင်းဖြစ်ပါတယ်။လမ်းမသိလို့မေးတာ၊ပစ္စည်းကျပျောက်တဲ့အခါ သတင်းပို့တာတွေ လုပ်နိုင်တဲ့အပြင် မှုခင်းဆိုင်ရာ စုံစမ်းစစ်ဆေးရေး၊ ရပ်ကွက်ထဲ ကင်းလှည့်တာနဲ့ ယာဉ်သွားလာမှု ထိန်းသိမ်းကြီးကြပ်တာတွေကိုလည်း ဆောင်ရွက်ကြပါတယ်။

## ဂျပန်ရဲ့ ကိုးဘန်းရဲကင်း



Metropolitan Police Department website



©Kyoto Prefectural Police

အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု၊ စင်ကာပူနဲ့ ဘရာဇီး စတဲ့ နိုင်ငံတွေမှာလည်း ကိုးဘန်းရဲကင်း စနစ်ကို အတုယူ ကျင့်သုံးနေကြပါတယ်။

## ဘရာဇီးနိုင်ငံက ကိုးဘန်းရဲကင်း



©Atsushi Shibuya/JICA

အဖြေ

- ① すみません。水<sup>みず</sup>をこぼしてしまいました。
- ② すみません。切符<sup>きっぷ</sup>をなくしてしまいました。

Sumimase'n. Mizu o kobo'shite shimaima'shita.

Sumimase'n. Kippu o nakushite shimaima'shita.